TL. - 1 - Coördinatie- L.5034/1.
bureau

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling etgeving, eerste kamer, de 23e ecember 1955 door de Minister van rbeid en Sociale Voorzorg verocht hem van advies te dienen over en ontwerp van ministerieel beluit "waarbij sommige dagen van nactiviteit met arbeidsdagen gelijkgesteld worden voor de toepassing an de artikelen 75 en 77 quinquies an het besluit van de Regent van 5 Mei 1945, betreffende de inriching van de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid", eeft de 6e Januari 1956 het volend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 23 décembre 1955, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "assimilant certaines journées d'inactivité à des journées de travail pour l'application des articles 75 et 77 quinquies de l'arrêté du Régent du 26 mai 1945, organique de l'Office national du placement et du chômage", a donné le 6 janvier 1956 l'avis suivant :

Het eerste lid van de inleiding stelle men als volgt :

"Gelet op het besluit van de Regent van 26 Mei 1945 betreffende de inrichting van de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid, inzonderheid op de artikelen 75, vierde lid, en 77 quinquies, derde lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 Juli 1955;".

De artikelen 1 en 2 waren bondiger als volgt gesteld :

"Artikel 1.-

Onverminderd het bepaalde in artikel 75, tweede en derde lid, van het besluit van de Regent van 26 Mei 1945, worden, voor de berekening der bij het eerste lid van voormeld artikel 75 bepaalde periode, ... (verder zoals in het ontwerp) ...

Artikel 2.-

Onverminderd het bepaalde in de artikelen 75, tweede lid, en 77 quinquies, derde lid, van het besluit van de Regent van 26 Mei 1945, worden, voor de berekening van het aantal gewerkte dagen, bedoeld in artikel 77 quinquies, eerste lid, met arbeidsdagen gelijkgesteld :

.../...

1° ... (zoals in het ontwerp) ...

2° ... (zoals in het ontwerp; men schrijve echter "rustvergoeding bij bevalling" in plaats van "vergoeding wegens rust bij bevalling")...

3° de dagen van inactiviteit die bij toepassing van het koninklijk besluit van 22 September 1955 vergoed worden,wanneer zij, de aanvangswachttijd buiten beschouwing gelaten, onmiddellijk door een arbeidsperiode van ten minste twee weken voorafgegaan werden".

Il conviendrait de rédiger l'alinéa 1er du préambule ainsi qu'il suit :

"Vu l'arrêté du Régent du 26 mai 1945 organique de l'Office national du placement et du chômage, notamment les articles 75, alinéa 4,et 77 quinquies, alinéa 3, modifiés par l'arrêté royal du 1er juillet 1955;".

Les articles 1er et 2 pourraient être rédigés de manière plus concise dans les termes suivants :

"Article 1er.-

Sans préjudice des dispositions de l'article 75, alinéas 2 et 3,de l'arrêté du Régent du 26 mai 1945 sont, pour le calcul de la période prévue à l'alinéa 1er de l'article 75 précité, assimilées ... (la suite comme au projet)...

Article 2.-

Sans préjudice des dispositions des articles 75, alinéa 2, et 77 quinquies,alinéa 3, de l'arrêté du Régent du 26 mai 1945 sont, pour le calcul du nombre de journées de travail prestées prévues à l'article 77 quinquies, alinéa 1er, assimilées à des journées de travail :

1° ... (comme au projet) ...
2° ... (comme au projet) ...
3° les journées d'inactivité indemnisées en application de l'arrêté royal du 22 septembre 1955 lorsque , abstraction faite de la période de carence initiale, elles ont été immédiatement précédées d'une période de travail d'au moins deux semaines".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : Messieurs:	J.SUETENS,	cerste-voorzitter, premier président,
	D.DECLEIRE,	raadsheren van State,
	K.MEES,	conseillers d'Etat,
	F.VAN GOETHEM,	bijzitters van de afdeling wetgeving,
	G.VAN HECKE,	assesseurs de la section de législation,
	J.CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint, griffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES. Het verslag werd uitgebracht door de H.LEENAERTS, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.MEES. Le rapport a été présenté par M.LEENAERTS, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.SUETENS.